



CHAUFFE-PLAT SBW 300 A2

(FR) (BE)

CHAUFFE-PLAT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

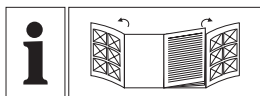
BUFFETWARMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

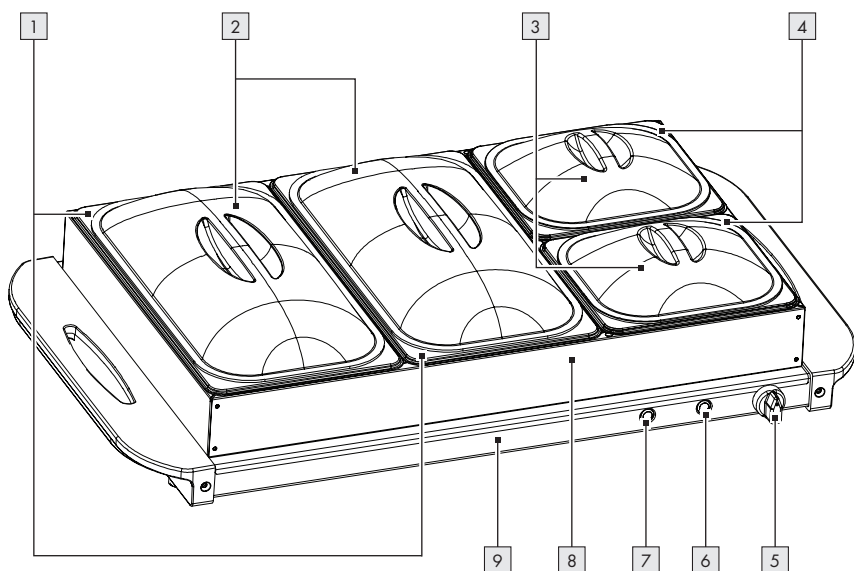
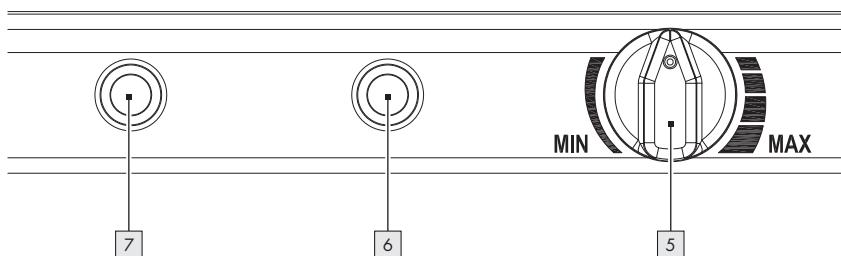
(DE) (AT) (CH)

BUFFETWÄRMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

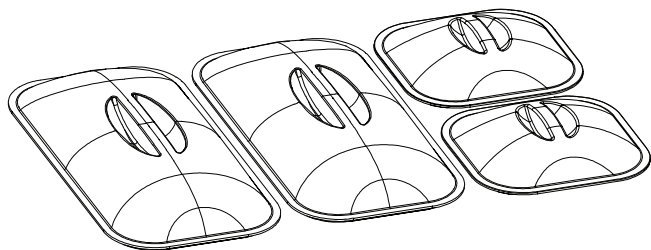


FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	16
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	26

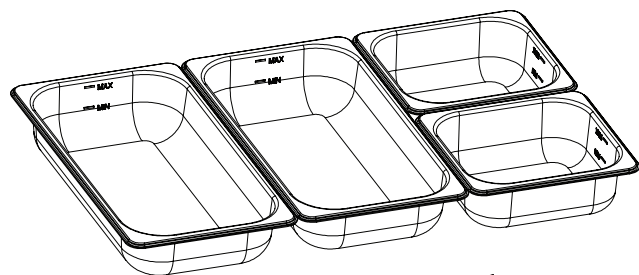
A**B**

c

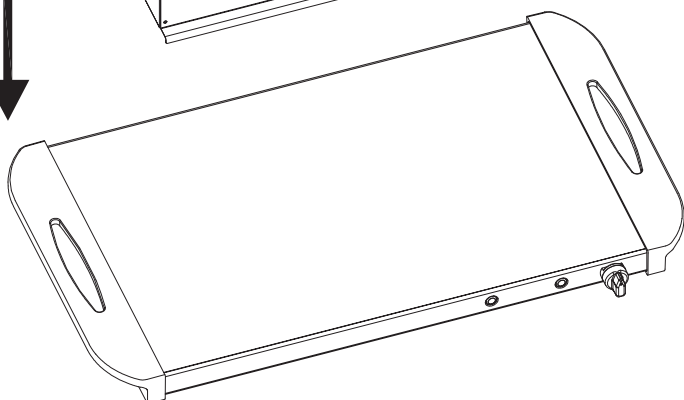
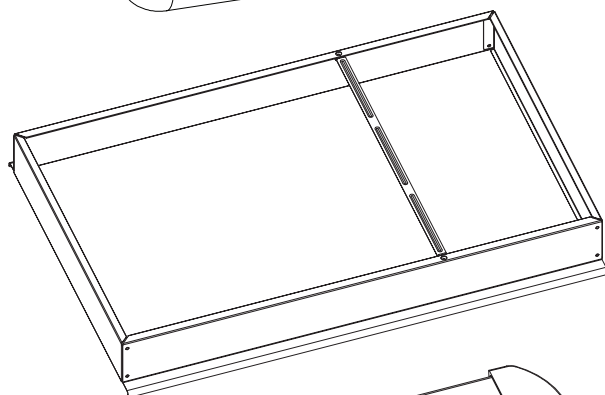
3



2



1



Avertissements et symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	7
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	7
Contenu de l'emballage	Page	7
Données techniques	Page	7
Description des pièces	Page	7
Consignes de sécurité	Page	7
Avant la première utilisation	Page	11
Positionnement du produit	Page	11
À l'arrêt	Page	11
Fonctionnement	Page	11
Nettoyage et entretien	Page	12
Rangement	Page	13
Mise au rebut	Page	13
Garantie	Page	13
Faire valoir sa garantie	Page	15
Service après-vente	Page	15

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour terre de protection
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Danger – risque d'électrocution !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Attention, surface chaude !
			Courant alternatif/tension alternative
		W	Watt
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.	Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.	CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Les plats 1 4 et les couvercles 2 3 peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.	 	Informations sur la sécurité et autres indications Instructions de manipulation

CHAUFFE-PLAT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit est adapté pour maintenir au chaud les aliments cuits. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.
- Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état.
- Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Plaque chauffante
- 1 Cadre
- 2 Grands plats avec couvercles
- 2 Petits plats avec couvercles
- 1 Mode d'emploi

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	300 W

Consommation d'énergie à l'arrêt :	0,4 W
Classe de protection :	I
Température de fonctionnement maxi :	85 °C
Température de fonctionnement mini :	45 °C

Contenance des grands plats	
Total :	2,4 l
Quantité de remplissage maximale prévue :	2,0 l
Quantité de remplissage minimale prévue :	1,0 l

Contenance des petits plats	
Total :	1,1 l
Quantité de remplissage maximale prévue :	0,9 l
Quantité de remplissage minimale prévue :	0,5 l

● Description des pièces

- 1 Grands plats, 2×
- 2 Couvercles pour grands plats, 2×
- 3 Couvercles pour petits plats, 2×
- 4 Petits plats, 2×
- 5 Thermostat
- 6 Témoin lumineux de fonctionnement (rouge)
- 7 Témoin lumineux opérationnel (vert)
- 8 Cadre
- 9 Plaque chauffante
- 10 Cordon d'alimentation avec fiche secteur (non illustré)



Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT,
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC
TOUTES LES CONSIGNES**

DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ ! SI VOUS TRANSMETTEZ LE PRODUIT À DES TIERS, REMETTEZ-LEUR ÉGALEMENT LA TOTALITÉ DES DOCUMENTS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne remplissez pas les plats à ras bord. La quantité de remplissage maximale prévue est de 2 litres pour les grands plats et de 0,9 litre pour les petits plats. La quantité de remplissage minimale prévue est de 1 litre pour les grands plats et de 0,5 litre pour les petits plats.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠️ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Ce produit est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et domaines similaires tels que :
 - Dans les cuisines pour le personnel de magasins, les bureaux et autres domaines commerciaux ;
 - Dans les propriétés agricoles ;
 - Dans les hôtels, motels et autres établissements résidentiels pour la clientèle ;
 - Dans les chambres d'hôtes.

Sécurité électrique

⚠️ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠️ DANGER ! Risque de brûlures ! Le produit devient

chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Le produit est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter

tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation contre tout dommage. Veillez à ne pas faire passer le cordon d'alimentation au-dessus de bords tranchants, le coincer et le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

Fonctionnement

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne couvrez pas le produit lors de son fonctionnement mais aussi après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher, qu'il ne touche pas les bords des

plats, qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.

- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec un programmeur ou un système de télécommande séparé.
- Lors de l'utilisation du produit, assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux légèrement inflammables à proximité du produit (par ex. torchons, maniques, etc.).

Nettoyage et rangement

⚠ **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !

Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de brûlures !**

Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit après utilisation (voir « Nettoyage et entretien »).
- Ne rangez pas le produit chaud dans un placard ou un emballage.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon

d'alimentation branché sur la prise de courant.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Avant la première utilisation

❗ **REMARQUE :** Lors des premiers chauffages, une légère odeur peut se dégager. Cela est dû aux résidus de fabrication. L'odeur disparaîtra après avoir utilisé le produit plusieurs fois.

1. Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
3. Avant la première utilisation, lavez et séchez soigneusement tous les plats [1] [4].

● Positionnement du produit

- Un espace libre d'au moins 10 cm doit se trouver entre le produit et les murs tout autour (y compris le mur latéral et celui situé à l'arrière).
1. Placez le produit sur une surface plane et veillez à laisser suffisamment d'espace pour l'aération.
 2. Tournez le thermostat [5] sur **MIN**.

● À l'arrêt

- Passer en mode arrêt : La fiche secteur [10] est branchée sur la prise de courant. Le thermostat [5] est réglé sur **MIN**.
- Quitter l'état d'arrêt : Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre. Le témoin lumineux opérationnel (vert) [7] s'éteint.
- Revenir à l'état d'arrêt : Tournez le thermostat [5] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pendant le chauffage. Le témoin lumineux opérationnel (vert) [7] s'allume.

● Fonctionnement

❗ REMARQUES :

- Le produit ne convient pas pour réchauffer des plats froids. Les aliments doivent déjà être chauds et cuits.
- Ne pas faire fonctionner le produit en continu pendant plus de 2 heures.
- Pour que le plat soit maintenu au chaud uniformément, remuez bien les aliments après un certain temps.
- Servez ou remuez les aliments avec un ustensile adapté aux aliments chauds.
- Branchez le produit sur le réseau électrique.
- **Allumer le produit :** Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre.
- **Augmenter la température :** Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre vers **MAX**.

Affichage	État
Témoin lumineux de fonctionnement rouge [6] allumé	■ Le produit est branché sur le secteur.
Témoin lumineux de fonctionnement rouge [6] éteint	■ Le produit n'est pas branché sur le secteur.

Affichage	État
Témoin lumineux opérationnel vert [7] allumé	■ Lorsque le thermostat [5] est réglé sur MIN : Le produit ne chauffe pas. ■ Si le thermostat [5] est réglé au-delà de MIN : La température réglée est atteinte.
Témoin lumineux opérationnel vert [7] éteint	■ Le produit chauffe avant/après

1. Placez tous les plats [1] [4] avec les aliments préparés dans le cadre [8].
2. Selon la consistance des aliments que vous maintenez au chaud, tournez le thermostat [5] sur la position souhaitée.

Niveau de chauffage	Température des aliments	Utilisation
MAX	65 °C à 85 °C	Aliments à emporter pour une consommation ultérieure
Entre MAX et MIN	45 °C à 65 °C	Prêt à consommer
MIN	—	Arrêter le chauffage

Utilisation de la plaque chauffante avec vos propres plats

- ① **REMARQUE :** Pour éviter que les aliments ne se dessèchent, laissez les couvercles [2] [3] fermés lorsque vous ne prélevez aucun aliment.
1. Enlevez tous les plats [1] [4] et le cadre [8] du produit.
 2. Chauffez le produit pendant env. 10 minutes (voir « Fonctionnement »).

3. Placez des plats ou assiettes appropriés avec les aliments préparés sur la plaque chauffante [9].
4. Augmenter la température : Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Après l'utilisation : Tournez le thermostat [5] sur **MIN**. Débranchez le produit de l'alimentation électrique. Laissez le produit refroidir pendant au moins 90 minutes avant de le nettoyer et de le ranger.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit du réseau électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit refroidir.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

Élément	Méthode de nettoyage
[8] Cadre	□ Essuyez le cadre avec un torchon légèrement humide. Si nécessaire, utilisez une petite quantité de liquide vaisselle.
[9] Plaque chauffante	□ Nettoyez la plaque chauffante avec un torchon humide. □ Séchez la plaque chauffante avec un torchon doux et sec. □ Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

Élément	Méthode de nettoyage
1 4 Grands plats Petits plats	■ Les plats et les couvercles peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. □ Nettoyez les plats et couvercles dans de l'eau chaude savonneuse. □ Séchez soigneusement les plats et couvercles.
2 Couvercles pour grands plats	
3 Couvercles pour petits plats	

- Pour nettoyer le produit, n'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ni de brosses dures ni d'objets pointus. Sinon, il y a un risque de dégâts matériels.
- Après le nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces.

● **Rangement**

⚠ DANGER ! Risque de brûlures ! Ne rangez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Ne pliez pas et ne nouez pas le cordon d'alimentation ¹⁰.
- Rangez le produit dans un endroit propre et sec.
- Rangez le produit hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.

Produit :



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas

les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 484432_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	17
Inleiding	Pagina	18
Beoogd gebruik	Pagina	18
Leveringsomvang	Pagina	18
Technische gegevens	Pagina	18
Onderdelenbeschrijving	Pagina	18
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	18
Voor het eerste gebruik	Pagina	22
Product neerzetten	Pagina	22
Uit-toestand	Pagina	22
Bediening	Pagina	22
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	23
Opbergen	Pagina	24
Afvoer	Pagina	24
Garantie	Pagina	24
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	25
Service	Pagina	25

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Symbool voor aardverbinding
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
			Gevaar – kans op elektrische schokken!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Opgelet, heet oppervlak!
			Wisselstroom/-spanning
		W	Watt
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.	Hz	Hertz (netfrequentie)
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.	CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	De schotels 1 4 en deksels 2 3 zijn geschikt om in de vaatwasser schoon te worden gemaakt.		Veiligheids- en andere informatie Aanwijzingen voor het gebruik

BUFFETWARMER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product is geschikt voor het warmhouden van gekookte gerechten. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

- Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren.
- Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Verwarmingsplaat
- 1 Raamwerk
- 2 Grote schotels met deksel
- 2 Kleine schotels met deksel
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	300 W

Energieverbruik wanneer uitgeschakeld:	0,4 W
Beschermingsklasse:	I
Maximale gebruikstemperatuur:	85 °C
Minimale gebruikstemperatuur:	45 °C

Inhoud van de grote schotels	
Totaal:	2,4 l
Maximaal voorziene vulhoeveelheid:	2,0 l
Minimaal voorziene vulhoeveelheid:	1,0 l

Inhoud van de kleine schotels	
Totaal:	1,1 l
Maximaal voorziene vulhoeveelheid:	0,9 l
Minimaal voorziene vulhoeveelheid:	0,5 l

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Grote schotels, 2×
- 2 Deksel voor grote schotels, 2×
- 3 Deksel voor kleine schotels, 2×
- 4 Kleine schotels, 2×
- 5 Thermostaat
- 6 Controlelampje (rood)
- 7 Gebruiksklaar-indicator (groen)
- 8 Raamwerk
- 9 Verwarmingsplaat
- 10 Aansluitsnoer met netstekker (niet afgebeeld)

Veiligheidsaanwijzingen

**MAAKT U ZICH VOOR
DE INGEBRIJKNAME
VAN HET PRODUCT
VERTROUWD MET ALLE
BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN
EN VEILIGHEIDSTIPS!
OVERHANDIG ALLE
DOCUMENTEN BIJ HET**

DOORGEVEN VAN HET PRODUCT AAN EEN DERDE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! **LEVENSGEVAAR EN** **KANS OP ONGEVALLEN** **VOOR BABY'S EN** **KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Vul de schotels niet tot de rand. De maximale hoeveelheden waarmee schotels gevuld mogen worden, bedragen 2 liter voor grote en 0,9 liter voor kleine schotels. De minimale hoeveelheden waarmee schotels gevuld moeten worden, bedragen 1 liter voor grote en 0,5 liter voor kleine schotels.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan

verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

- Het product is bestemd om in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen te worden gebruikt zoals:
 - In keukens voor medewerkers in winkels, bureaus en andere commerciële instellingen;
 - In agrarische gebouwen;
 - Door klanten in hotels, motels en andere onderkomens;
 - In bed-and-breakfasts.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Kans op elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

- ⚠ **GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen!** Het product wordt tijdens het gebruik heet. Raak het product tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Dompel het product nooit

onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Het product staat altijd onder spanning zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie betreffende de stroomvoorziening.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet beschadigd wordt. Laat het aansluitsnoer niet over scherpe randen hangen en plet of knik het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

Bediening

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Verplaats het product niet als het in gebruik is.
- Dek het product tijdens of kort na het gebruik niet af zolang het nog warm is.
- Leg het aansluitsnoer zo dat men er niet over kan struikelen, dat het met de randen van de schotels in contact kan komen of kan worden ingeklemd of dat het op een andere manier kan worden beschadigd.
- Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Als het product gebruikt wordt, zorg er dan voor dat er zich geen licht ontvlambaar materiaal in de buurt van

het product bevindt (bijv. theedoeken, pannenlappen).

Schoonmaken en opbergen

⚠ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!**

Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- Reinig het product na gebruik (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- Bewaar het hete product niet op in een kast of in de verpakking.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● Voor het eerste gebruik

- ① **TIP:** Bij de eerste paar keer verhitten kan er een lichte geur afgegeven worden. Dit is het gevolg van de aanwezigheid van productieresten. De geur verdwijnt nadat u het product een aantal keer hebt gebruikt.
- 1. Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- 2. Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- 3. Was alle schotels [1] [4] af en droog ze goed voor het eerste gebruik.

● Product neerzetten

- Laat minimaal 10 cm vrij tussen het product en de aangrenzende muren (waaronder de zij- en achtermuur).
- 1. Zet het product neer op een vlakke ondergrond die voldoende ventilatieruimte biedt.
- 2. Zet de thermostaat [5] op **MIN**.

● Uit-toestand

- Naar de Uit-toestand schakelen: De netstekker [10] is in het stopcontact gestoken. De thermostaat [5] is op **MIN** ingesteld.
- Uit-toestand verlaten: Draai de thermostaat [5] met de wijzers van de klok mee. De gebruiksklaar-indicator (groen) [7] gaat uit.
- Naar de Uit-toestand terugkeren: Draai de thermostaat [5] tijdens het verwarmen tegen de wijzers van de klok in. De gebruiksklaar-indicator (groen) [7] brandt.

● Bediening

① TIPS:

- Het product is niet bestemd voor het opwarmen van koude gerechten. De gerechten moeten al warm en gaar zijn.
- Gebruik het product niet langer dan 2 uur aan een stuk.
- Roer de gerechten na verloop van tijd regelmatig om een gelijkmatig warmhoudresultaat te bereiken.
- Serveer of roer de gerechten met een keukengerei, dat geschikt is voor hete gerechten.
- Sluit het product aan op het elektriciteitsnet.
- **Het product inschakelen:** Draai de thermostaat [5] met de wijzers van de klok mee.
- **Temperatuur verhogen:** Draai de thermostaat [5] met de wijzers van de klok mee richting **MAX**.

Aanduiding	Status
Rood controlelampje [6] aan	■ Het product is op de stroomvoorziening aangesloten.
Rood controlelampje [6] uit	■ Het product is niet op de stroomvoorziening aangesloten.
Groene gebruiksklaar-indicator [7] aan	■ Als de thermostaat [5] op MIN is ingesteld: Het product warmt niet op. ■ Als de thermostaat [5] hoger dan MIN is ingesteld: De ingestelde temperatuur is bereikt.
Groene gebruiksklaar-indicator [7] uit	■ Product verwarmt voor/na

1. Zet alle schotels [1] [4] met de bereide gerechten in het raamwerk [8].

2. Zet de thermostaat **5** op de gewenste stand afhankelijk van de textuur van de gerechten die u warmhoudt.

Warmte-niveau	Levensmiddeltemperatuur	Toepassing
MAX	65 °C tot 85 °C	Voor eten om mee te nemen voor latere consumptie
Tussen MAX en MIN	45 °C tot 65 °C	Gereed om op te eten
MIN	—	Verwarmen beëindigen

Gebruik van de verwarmingsplaat met eigen servies

- i TIP:** Zorg er om te voorkomen dat gerechten uitdrogen, dat de deksels **2** **3** op de schotels zijn gezet als u geen gerechten opschept.
1. Verwijder alle schotels **1** **4** en het raamwerk **8** van het product.
 2. Warm het product ca. 10 minuten lang op (zie "Bediening").
 3. Zet daarvoor geschikte schotels of borden met de klaargemaakte gerechten op de verwarmingsplaat **9**.
 4. Temperatuur verhogen: Draai de thermostaat **5** met de wijzers van de klok mee.
 5. Na gebruik: Zet de thermostaat **5** op **MIN**. Ontkoppel het product van de stroomvoorziening. Laat het product voordat u het schoonmaakt en opbergt, minstens 90 minuten afkoelen.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken! Voor het schoonmaken: Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verbrandingen! Maak het product niet

schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst afkoelen.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

Onderdeel	Reinigingsmethode
8 Raamwerk	☐ Wrijf het raamwerk met een enigszins vochtige doek af. Gebruik indien nodig een klein beetje vaatwasmiddel.
9 Verwarmingsplaat	☐ Maak de verwarmingsplaat schoon met een vochtige doek. ☐ Droog de verwarmingsplaat af met een zachte, droge doek. ☐ Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.
1 Grote schotels 4 Kleine schotels	☒ De schotels en deksels zijn geschikt om in de vaatwasser schoon te worden gemaakt. ☐ Maak de schotels en deksels schoon in een warme zeepoplossing. ☐ Droog de schotels en deksels goed af.
2 Deksls voor grote schotels	
3 Deksls voor kleine schotels	

- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels of spitse voorwerpen. Anders bestaat er een kans op materiële schade.
- Na het schoonmaken: Laat alle onderdelen drogen.

● **Opbergen**

GEVAAR! Gevaar voor

verbrandingen! Berg het product nooit onmiddellijk na gebruik op. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- Maak het product schoon voor het op te bergen.
- Knik het aansluitsnoer  niet en voorkom dat er knopen in ontstaan.
- Bewaar het product op een koele, droge plaats.
- Berg het product op buiten het bereik van kinderen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 484432_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	27
Einleitung	Seite	28
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	28
Lieferumfang	Seite	28
Technische Daten	Seite	28
Teilebeschreibung	Seite	28
Sicherheitshinweise	Seite	28
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	32
Produkt aufstellen	Seite	32
Aus-Zustand	Seite	32
Bedienung	Seite	32
Reinigung und Pflege	Seite	33
Lagerung	Seite	34
Entsorgung	Seite	34
Garantie	Seite	34
Abwicklung im Garantiefall	Seite	35
Service	Seite	35

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Symbol für Schutzterde
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Achtung, heiße Oberfläche!
			Wechselstrom/-spannung
		W	Watt
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Die Schalen 1 4 und Deckel 2 3 sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.		Sicherheits- und andere Informationen Handlungsanweisungen

BUFFETWÄRMER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist zum Warmhalten von gekochten Speisen geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßer Zustand sind.
 - Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.
- 1 Wärmeplatte
 - 1 Rahmen
 - 2 Große Schalen mit Deckeln
 - 2 Kleine Schalen mit Deckeln
 - 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	300 W

Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	0,4 W
Schutzklasse:	I
Maximale Betriebstemperatur:	85 °C
Minimale Betriebstemperatur:	45 °C

Volumen der großen Schalen	
Gesamt:	2,4 l
Maximal vorgesehene Füllmenge:	2,0 l
Minimal vorgesehene Füllmenge:	1,0 l

Volumen der kleinen Schalen	
Gesamt:	1,1 l
Maximal vorgesehene Füllmenge:	0,9 l
Minimal vorgesehene Füllmenge:	0,5 l

● Teilebeschreibung

- 1 Große Schalen, 2×
- 2 Deckel für große Schalen, 2×
- 3 Deckel für kleine Schalen, 2×
- 4 Kleine Schalen, 2×
- 5 Temperaturregler
- 6 Betriebsanzeige (rot)
- 7 Bereitschaftsanzeige (grün)
- 8 Rahmen
- 9 Wärmeplatte
- 10 Anschlussleitung mit Netzstecker (nicht abgebildet)

 Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIENT- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE MIT AUS!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt

werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Füllen Sie die Schalen nicht bis zum Rand. Die maximal vorgesehene Füllmenge beträgt 2 Liter für die großen Schalen und 0,9 Liter für die kleinen Schalen. Die minimal vorgesehene Füllmenge beträgt 1 Liter für die großen Schalen und 0,5 Liter für die kleinen Schalen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Dieses Produkt ist dazu bestimmt im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen

verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlag-

risiko! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ GEFAHR! Verbrennungs-

risiko! Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.

⚠️ WARNUNG! Stromschlag-

risiko! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlag-

risiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Das Produkt ist jederzeit mit Strom versorgt, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Lassen Sie die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen oder knicken Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Decken Sie das Produkt nicht ab, während es in Betrieb ist oder kurz nach dem Gebrauch, wenn es noch heiß ist.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass man nicht über sie stolpern kann, dass sie nicht die Ränder von Schalen berühren oder von ihnen eingeklemmt werden oder anderweitig beschädigt werden.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

- Achten Sie bei der Verwendung des Produkts darauf, dass sich keine leicht entflammaren Materialien in der Nähe des Produkts befinden (z. B. Geschirrtücher, Topflappen usw.).

Reinigung und Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- ⚠️ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Reinigen Sie das Produkt nicht direkt nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.
 - Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
 - Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

- ❗ **HINWEIS:** Bei den ersten Aufheizvorgängen kann ein schwacher Geruch vorhanden sein. Dies ist auf Herstellungsrückstände zurückzuführen. Der Geruch verschwindet, nachdem Sie das Produkt ein paar Mal verwendet haben.

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie die Vollständigkeit aller Teile.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
3. Waschen und trocken Sie alle Schalen **1** **4** vor dem ersten Gebrauch gründlich.

● **Produkt aufstellen**

- Zwischen dem Produkt und den angrenzenden Wänden (einschließlich Seiten- und Rückwand) muss ein Freiraum von mindestens 10 cm verbleiben.
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche, die ausreichend Platz für die Belüftung lässt.
 2. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf **MIN**.

● **Aus-Zustand**

- In den Aus-Zustand wechseln: Der Netzstecker **10** ist mit der Steckdose verbunden. Der Temperaturregler **5** ist auf **MIN** eingestellt.

- Aus-Zustand verlassen: Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn. Die Bereitschaftsanzeige (grün) **7** erlischt.
- In den Aus-Zustand zurückkehren: Drehen Sie den Temperaturregler **5** während des Heizens entgegen dem Uhrzeigersinn. Die Bereitschaftsanzeige (grün) **7** leuchtet.

● **Bedienung**

❗ **HINWEISE:**

- Das Produkt ist nicht zum Aufwärmen kalter Speisen geeignet. Die Speisen müssen bereits warm und gegart sein.
- Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 2 Stunden kontinuierlich.
- Rühren Sie die Speisen nach einiger Zeit regelmäßig um, um ein gleichmäßiges Warmhalteergebnis zu erzielen.
- Servieren oder rühren Sie die Speisen mit einem Utensil, welches sich für heiße Speisen eignet.
- Schließen Sie das Produkt an das Stromnetz an.
- **Produkt einschalten:** Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn.
- **Temperatur erhöhen:** Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn Richtung **MAX**.

Anzeige	Status
Rote Betriebs-anzeige 6 an	■ Das Produkt ist an die Stromversorgung angeschlossen.
Rote Betriebs-anzeige 6 aus	■ Das Produkt ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.
Grüne Bereitschafts-anzeige 7 an	■ Wenn der Temperaturregler 5 auf MIN eingestellt ist: Das Produkt heizt nicht. ■ Wenn der Temperaturregler 5 über MIN hinaus eingestellt ist: Die eingestellte Temperatur ist erreicht.

Anzeige	Status
Grüne Bereitstellungs- anzeige 7 aus	■ Produkt heizt vor/nach

1. Stellen Sie alle Schalen **1** **4** mit den zubereiteten Speisen in den Rahmen **8**.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf die gewünschte Einstellung, je nach Konsistenz der Speisen, die Sie warmhalten.

Heizstufe	Lebensmitteltemperatur	Anwendung
MAX	65 °C bis 85 °C	Für Essen zum Mitnehmen zum späteren Verzehr
Zwischen MAX und MIN	45 °C bis 65 °C	Fertig zum Essen
MIN	—	Erhitzen beenden

Verwendung der Wärmeplatte mit eigenem Geschirr

- i HINWEIS:** Damit die Speisen nicht austrocknen, lassen Sie die Deckel **2** **3** aufgesetzt, wenn Sie keine Speisen entnehmen.
1. Nehmen Sie alle Schalen **1** **4** und den Rahmen **8** aus dem Produkt.
 2. Heizen Sie das Produkt ca. 10 Minuten lang auf (siehe „Bedienung“).
 3. Stellen Sie geeignete Schalen oder Teller mit den zubereiteten Speisen auf die Wärmeplatte **9**.
 4. Temperatur erhöhen: Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn.
 5. Nach dem Gebrauch: Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf **MIN**. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung und Lagerung mindestens 90 Minuten abkühlen.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt stets vom Stromnetz.

⚠ WARNUNG! Verbrennungsrisiko! Reinigen Sie das Produkt nicht direkt nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zuerst abkühlen.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

Bestandteil	Reinigungsmethode
8 Rahmen	☐ Wischen Sie den Rahmen mit einem leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie ggf. eine kleine Menge Geschirrspülmittel.
9 Wärmeplatte	☐ Reinigen Sie die Wärmeplatte mit einem feuchten Tuch. ☐ Trocknen Sie die Wärmeplatte mit einem weichen, trockenen Tuch. ☐ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
1 Große Schalen 4 Kleine Schalen 2 Deckel für große Schalen 3 Deckel für kleine Schalen	☒ Die Schalen und Deckel sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet. ☐ Reinigen Sie die Schalen und Deckel in warmer Seifenlauge. ☐ Trocknen Sie die Schalen und Deckel gründlich ab.

- ❑ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel, harte Bürsten oder spitze Gegenstände, um das Produkt zu reinigen. Sonst besteht das Risiko eines Sachschadens.
- ❑ Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● Lagerung

⚠ GEFAHR! Verbrennungsrisiko! Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

- ❑ Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- ❑ Knicken oder verknoten Sie die Anschlussleitung **10** nicht.
- ❑ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort.
- ❑ Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten

Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 484432_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12012
Version: 08/2025

IAN 484432_2501

20